

## EL TRASPATIO EN CÁRDENAS, TABASCO, MÉXICO. PRIMER ACERCAMIENTO

Hinojosa C.J.A.<sup>1\*</sup>, Córdova A.A.<sup>1</sup>, Hernández V.J.<sup>1</sup>, Córdova A.J.<sup>1</sup>,  
Marín T.J.<sup>2</sup>, Córdova A.V.<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Cuerpo Académico de Ingeniería, Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable. Universidad Popular de la Chontalpa. H. Cárdenas, Tabasco, México. \*ponchito34@hotmail.com

<sup>2</sup>Cuerpo Académico de Psicología y Educación. Universidad Popular de la Chontalpa. H. Cárdenas, Tabasco, México.

<sup>3</sup>Colegio de Postgraduados Campus Tabasco. H. Cárdenas, Tabasco, México

---

### RESUMEN

---

El estudio se llevó a cabo en el municipio de Cárdenas, Tabasco. Se eligieron dos áreas de estudio, la primera se ubicó en el área urbana de la ciudad de Cárdenas y la otra en la zona rural. Los objetivos del estudio fueron describir la biodiversidad agropecuaria y determinar el uso que se le da a los productos del Traspatio. El procedimiento empleado para obtener la información consistió en visitas de campo a los predios y entrevistas directas con los dueños de los traspacios. En el traspatio del área urbana los resultados reflejan una superficie de 80 m<sup>2</sup> en los cuales se identificaron un total de 18 especies de plantas distintas 33.3% corresponde a especies de ornato, 16.6 % a especies medicinales y 50% de autoconsumo (especies alimenticias). En el Traspatio rural (con una superficie de 16 m<sup>2</sup>) se localizaron 25 especies de plantas, de las cuales 12% son de ornato, 80% medicinales y 8% de autoconsumo. Se concluye que en el Traspatio del área urbana, las especies poseen un uso potencial para el autoconsumo y ornato, mientras que en el área rural las especies tienen un uso potencial como medicinales. La presencia de animales como perros, gatos y gallinas locales de postura es común en los Traspacios. La mujer ama de casa es la que atiende los predios de los traspacios.

---

**Palabras clave:** Biodiversidad; Sustentabilidad.

---

---

**BACKYARD IN CARDENAS, TABASCO, MEXICO. FIRST APPROACH**

---

**ABSTRACT**

The study took place in the city of Cardenas, Tabasco. Two study areas were chosen, the first was located in the urban area of the city of Cardenas and the other in the rural area. The study objectives were to assess the agricultural biodiversity and determine the use that is given to products Backyard. The procedure used to obtain the information consisted of field visits to the premises and direct interviews with the owners of the backyard. In the backyard of the urban area the results reflect an area of 80 m<sup>2</sup> in which a total of 18 different plant species, of which 33.3% are ornamental species, 16.6% to medicinal species and 50% identified subsistence (food species). In rural backyard (with an area of 16 m<sup>2</sup>) 25 species of plants, of which 12% are ornamental, medicinal 80% and 8% of consumption were found. It is concluded that in the backyard of the urban area, the species have a potential use for consumption and decoration, while in rural areas the species have potential use as medicinal. The presence of animals like dogs, cats and hens local is common in back yards. The housewife is attending the premises of the backyards.

---

**Keywords:** Biodiversity; Consumption.

---

**INTRODUCCIÓN**

El desempleo en México ha sido un problema que urgentemente necesita solucionarse. La misma situación prevalece en otros países, por ejemplo en España, desde el año 2008 atraviesa una crisis cuyo efecto más preocupante a nivel económico como social ha sido y sigue siendo el desempleo (Navarro & Aznar, 2014). Actualmente en ese país el concepto de “huertos sociales urbanos” ofrece una alternativa de producción agraria que ayudaría a mitigar ese problema. En México, un gran porcentaje de los niños en el medio rural sufren algún grado de desnutrición, lo cual genera la necesidad de buscar alternativas viables y sustentables para aminorar ese problema. Los solares o huertos familiares que se desarrollan alrededor de las viviendas es una opción para el sustento de las familias rurales o marginadas (Segura-Correa 2014); además, la producción pecuaria del traspatio rural representa una estrategia de abasto y autoconsumo de proteína de origen animal y generación de ingresos con arraigo y tradición (Mendoza *et al.*, 2014).

Traspatio es definido como el patio de las casas que suele estar detrás del principal o en el fondo de la vivienda (Diccionario de la Lengua Española, 1991). Una

definición más apropiada es dada por Hinojosa *et al.*, (2014) como todo un sistema productivo. Sin embargo, complementando las definición anterior, el término Traspatio implica una variedad de animales y plantas que se crían en pequeños predios, principalmente rurales en un sistema diverso y rico que otorga múltiples aportes a la familia campesina (Macdonal *et al.*, 2014). Otro autores señalan que en muchas áreas del medio rural se aprovecha ese espacio para realizar labores agropecuarias que generan abundantes aportaciones a la familia, por ejemplo productos y subproductos sanos y frescos, salud, ingresos económicos y esparcimiento familiar (Rodríguez *et al.* 2011). La producción que de ahí emana puede ser utilizada para el autoconsumo o para la venta de excedentes (Cruz, 1998).

El estudio del Traspatio en la Universidad Popular de la Chontalpa se inició como un planteamiento de diagnóstico preliminar para la instrumentación de un esquema de transferencia de tecnología en familias ubicadas en la Chontalpa, Tabasco (Hinojosa *et al.*, 2014).

El presente trabajo forma parte de los diversos estudios que desarrolla el Cuerpo Académico de Ingeniería, Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Universidad Popular de la Chontalpa, el cual tiene por objetivo definir la biodiversidad agropecuaria del sistema del Traspatio. Este estudio es el primer acercamiento sobre la Sustentabilidad del Traspatio en el Desarrollo Regional de las Comunidades en la Chontalpa, Tabasco, México para identificar la diversidad, uso y valor agregado de los productos ahí generados.

## **MATERIAL Y MÉTODOS**

El estudio considera un área urbana de la ciudad de Cárdenas y otra en la zona rural de la misma Ciudad. Ambas áreas de estudios, se eligieron por la facilidad de acceso a los mismos. El procedimiento empleado para obtener la información consistió en visita de campo a los predios y entrevistas directas con los dueños de los Traspacios. Los ítems consistieron en identificar que plantas y animales se encuentran en el traspatio, así como el uso de cada una de las especies presentes. Los resultados se ofrecen en porcentos respecto al total de las especies registradas.

## **RESULTADOS Y DISCUSIÓN**

En las dos áreas de estudio de los sistemas de traspacios, las actividades, tanto agrícolas como ganaderas son atendidas por la mujer ama de casa. Es decir, la responsable del éxito de la producción del Traspatio es la mujer. En otros trabajos (Rodríguez *et al.*, 2014), donde se ha estudiado la responsabilidad de la mujer en la producción de traspatio (cuidado de plantas y animales) se confirma lo anterior.

Por otro lado la mujer se encarga de la atención a la familia y colabora además con las tareas agrícolas y pecuarias (Ángel *et al.*, 2014). Informes confirmatorios son dados por Vieyra *et al.* (2004) quienes estudiando la participación de la mujer en la producción de traspatio y sus beneficios tangibles e intangibles indican que las mujeres dedicadas a la producción de traspatio, desempeñan diversas actividades y se desenvuelven en distintos entornos: el familiar, el social, el agrícola, el pecuario y el laboral. Es ella, la mujer, quien está a cargo de los hijos y ancianos de la familia, las tareas domésticas y artesanales (Rodríguez, 2011, Ángel *et al.*, 2014). Un aspecto interesante a mencionar es la participación de los perros y gatos en el Traspatio. En la zona urbana se observó la presencia de gatos y en el área rural además de los gatos, se observaron perros, pero estos animales estaban integrados al Traspatio como depredadores de ratas (los gatos) y los perros como guardianes tanto de los traspatios como de los hogares de los campesinos, tal como lo señalan Rodríguez *et al.* (2014) quienes estudiando a los perros en una localidad Chamula señalan a estos animales como *guardianes y de protección*, y a los gatos como controladores de roedores. En el Traspatio rural se observó adicionalmente la presencia de gallinas locales de postura que de acuerdo a Rodríguez *et al.*, (2014) al estudiar a los animales domésticos y mascotas como asignación diferenciada por la gente Chamula las ubica en la categoría de animales *productivos*, aunque básicamente las tienen por la producción de huevo para el autoconsumo. En el Traspatio urbano no se observaron animales de consumo humano. La dueña informó que no tenía debido a la influencia de los vecinos por el olor que despiden los cerdos y gallinas. Es necesario mencionar que en otro estudio llevado a cabo en Huimanguillo, Tabasco, México en una explotación comercial dedicada a la cría y engorda de ovinos, una de las causas principales de muerte entre los ovinos era precisamente por mordedura de perro (Nava *et al.*, 2006) por lo que es necesario poner especial atención en estudios futuros la participación de los perros en el sistema de producción ganadera de Traspatio, especialmente si se consideran los ovinos.

Rodríguez en 2011, señala que el límite espacial promueve una rotación constante de variedades, sobretodo en el caso de los vegetales a lo largo del año por lo que se obtiene en las distintas estaciones una limitada, pero diversificada producción. En el caso de los animales, este mismo autor indica un comportamiento más estable. Los resultados del presente trabajo coinciden con lo anterior, excepto en el tamaño del Traspatio. A lo largo del año las dueñas de los traspatios manifiestan una diversificada producción, sobre todo en lo relativo a algunas plantas clasificadas en las categorías de Remedios, Verduritas, Adorno, Frutas, Hortalizas y para la cocina (condimentarías). En el presente estudio, los resultados de la parte agrícola de los Traspacios del área urbana tuvieron una superficie de 80 m<sup>2</sup>,

identificándose un total de 18 especies de plantas, de las cuales el 33.3% corresponde a especies de Adorno (ornato), el 16.6% a especies de Remedio (medicinales) por ejemplo el Epazote (*Chenopodium ambrosioides*) y el restante 50% a especies de autoconsumo (para la cocina, Hortalizas y Frutales). En este punto es necesario señalar que se encontraron en este estudio plantas de Pachuli (*Pogostemon patchuli*). Esta planta es utilizada para lavar la ropa dándole un olor agradable, sin embargo, en la actualidad, a pesar de lo anterior es poco conocida por las amas de casa. En el Traspatio del área rural (con una superficie de 16 m<sup>2</sup>) se localizaron 25 especies de plantas, de las cuales 12% son de Adorno (ornato), 80% de Remedio (medicinales) y 8% de autoconsumo (para la cocina, Hortalizas y Frutales).

## CONCLUSIONES

De acuerdo a los resultados, en los sistemas de traspatio ubicados en la zona urbana (de la ciudad de Cárdenas) se da mayor importancia a las especies utilizadas para el autoconsumo (para la cocina, Hortalizas y Frutales), mientras que, al alejarnos de la zona urbana (en la zona rural), en el sistema de Traspatio predominan especies que son utilizadas principalmente como medicinales (Remedios). La mujer ama de casa es la que atiende los predios de traspacios y en cada uno de ellos, es común la presencia de animales como los perros y los gatos como guardianes y protectores del traspatio.

## BIBLIOGRAFÍA

- Angel-Hernández A., Jerez-Salas M P., Camacho-Escobar M A., Vázquez-Dávila M A., Villegas-Aparicio Y. & Rodríguez-Ortiz G. 2014. La mujer en la comercialización del Guajolote (*Melleagris gallopavo* L.) en los mercados de los valles centrales de Oaxaca. *Actas Iberoamericana de Conservación Animal*. AICA N°4 pp: 153-157.
- Cruz, N.G. 1998. El solar en la economía familiar. *Desarrollo Integral de la Familia*. 58p.
- Diccionario de la Lengua Española 1991. OCEANO UNO. Diccionario Enciclopédico Ilustrado. *Grupo editorial Océano*. Barcelona España.
- Hinojosa, C.J.A., Córdova, A.A., Hernández, V.J., Córdova, A. J., Córdova, S.S. & Quiroz, J. 2014. Estudio preliminar sobre el Traspatio Agropecuario tradicional en la Chontalpa Tabasqueña. *Actas Iberoamericana de Conservación Animal*. AICA N°4 pp: 264-266.
- Macdonal, J.M., Zaragoza, L. & Rodríguez, G. 2014. Función de los animales de traspatio en “La Ventana” (Chamula Chiapas) como apoyo a la familia. *Actas Iberoamericana de Conservación Animal*. AICA N°4 pp 187-189.
- Mendoza, M., Zaragoza, L. & Rodríguez G. 2014. Caracterización del componente pecuario del traspatio en localidades en el municipio de San Lucas, Chiapas, México. *Actas Iberoamericana de Conservación Animal*. AICA N°4 pp 219-221.

- Nava, L.V.M., Oliva, H.J. & Hinojosa, C.J.A. 2006. Mortalidad de los ovinos de pelo en tres épocas climáticas en un rebaño comercial en la Chontalpa, Tabasco, México. *Universidad y Ciencia* 22 (6): 119-129.
- Navarro, M.J. & Aznar, J. 2014. Red de huertos y ganadería ecológica de autoconsumo como modelo empresarial alternativo en un contexto de crisis. *Actas Iberoamericana de Conservación Animal*. AICA 4: 225-227
- Rodríguez, G. 2011. Jardín tradicional. El traspatio de los altos de Chiapas. En: El Traspatio Iberoamericano. 2011. Ed Perezgrovas G, R., Rodríguez G, G. & Zaragoza M, L. *Red CONBIAND. Instituto de Estudios Indígenas*. Universidad Autónoma de Chiapas. 137-164.
- Rodríguez-Galván, G., Perezgrovas R. G. & Zaragoza, M.L. 2011. El traspatio como espacio de empoderamiento para la mujer tzotzil en Chiapas (México). *Actas Iberoamericana de Conservación Animal*. AICA N°1 pp 280-283
- Rodríguez, G. G., Reising C., Zaragoza, M.L., Guevara, H.F. & Macona, J.M. 2014. Perros y gatos, guardia y protección en los hogares indígenas de una localidad Chamula (Chiapas, México). AICA 4 172-174.
- Segura-Correa J.C. 2014. Avicultura de traspatio y comportamiento productivo de la gallina criolla en Yucatán. En: Gallinas criollas y guajolotes nativos de México. 2014. Ed Perezgrovas Garza, R., Jerez, S.M.P. & Camacho, E.M.A. 2014. *Red CONBIAND. Instituto de Estudios Indígenas*. Universidad Autónoma de Chiapas. 177-198.
- Vieyra, J., Castillo, A., Lozada, H., Cortés, J., Ruiz, T., Hernández, P., Zamudio, A & Acevedo, A. 2004. La participación de la mujer en la producción de traspatio y sus beneficios tangibles e intangibles. *Cuadernos de Desarrollo Rural* 53: 9-23.